



ChatsCanadaCats

Policies & Procedures Manual

Manuel des politiques et procédures

Chapter 3

Chapitre 3

Members

Membres

1. Membership categories

1. Catégories de membres

1.1 Two general categories of members are established in the *By-laws* , namely regular members and associate members;

1.1 Deux catégories générales de membres sont établies dans les *Règlements administratifs*, à savoir membres réguliers et membres associés;

1.2 Unless otherwise indicated, the term members, when used in connection with the requirements of a regulation, policy, procedure or directive of the CCC, is interpreted in the sense of regular members. Associate members do not give the right to interpretation in this sense.

1.2 Sauf avis contraire, le terme membres, lorsqu'il est utilisé en rapport avec les exigences d'un règlement, d'une politique, procédure ou directive du CCC, est interprété au sens de membres réguliers. Les membres associés ne donnent pas droit à l'interprétation à ce sens.

2. Residence

2. Résidence

2.1 All membership categories and classes are available to residents of Canada as well as non-residents;

2.1 Toutes les catégories et les classes de membres sont offertes aux résidents du Canada aussi bien qu'aux non-résidents ;

2.2 In addition to the definition published in the *By-Laws* ,the term " residents " refers to any person whose principal legal residence is in Canada;

2.2 En plus de la définition publiée dans les *Règlements administratifs*, le terme « résidents » se réfère à toute personne dont la résidence principale légale se trouve au Canada ;

2.3 The CCC cannot change the address of members who decide to spend part of each year in another country. Non-

2.3 Le CCC ne peut pas changer l'adresse des membres qui décident de passer une partie de chaque

resident status is determined by the fact that a country other than Canada is declared as an address in the records of a member of the registrar. Thus, if a member temporarily changes his address for part of the year, the status of this member will be changed to non-resident status, which would ultimately affect prerogatives such as the right to vote and renewal fees. Canada Post offers a mail forwarding service at a lower cost. It is recommended that members take advantage of this service in such circumstances;

2.4 If a Canadian resident moves to another country, he can keep his category and class of member. However, as a non-resident, the member will be required to pay the fees at the non-resident rate at the time of the annual renewal and, in addition, he will not be eligible to vote at any meeting during an election, or in a referendum. He will also not have the right to run for office.

2.5 Members of the Canadian armed forces and the Canadian diplomatic corps who are temporarily posted outside of Canada retain their resident status for the purposes of annual renewal fees and the right to vote. For voting purposes, the member is considered to be a resident of the last province in which he resided immediately before being posted outside the country. It is the same for the spouse of the member in question. In order for this policy to be applied, the

année dans un autre pays. Le statut de non-résident est déterminé par le fait qu'un pays autre que le Canada est déclaré comme adresse dans les dossiers d'un membre au registrariat. Ainsi, si un membre change temporairement son adresse pour une partie de l'année, le statut de ce membre sera changé au statut de non-résident, ce qui aurait un impact en fin de compte sur les prérogatives comme le droit de vote et les frais de renouvellement. Poste Canada offre un service de réexpédition du courrier à moindre frais. On recommande que les membres profitent de ce service dans de pareilles circonstances ;

2.4 Si un résident canadien déménage dans un autre pays, il peut conserver sa catégorie et sa classe de membres. Cependant, en tant que non-résident, le membre sera tenu de payer les droits au tarif des non-résidents au moment du renouvellement annuel et, de plus, il ne sera pas admissible à voter à une quelconque réunion, lors d'une élection ou lors d'un référendum. Il n'aura pas non plus le droit de se porter candidat à un poste électif ;

2.5 Les membres des forces armées canadiennes et du corps diplomatique canadien qui sont affectés temporairement en dehors du Canada conservent leur statut de résident pour les besoins des frais de renouvellement annuel et du droit de vote. Pour les besoins de vote, le membre est considéré comme étant résident de la dernière province où il résidait immédiatement avant d'être affecté hors pays. Il en est de même pour les conjoint(es) des membres en

member must provide the Registrar with satisfactory proof of his assignment.

question. Afin que cette politique soit appliquée, le membre doit fournir au registrariat des preuves satisfaisantes de son affectation.

3. Rights

3.1 There are two different scales of membership as a member; one for residents and one for non-residents. For a list of all membership fees, see Appendix 1 – *Rates*

3. Droits

3.1 Il y a deux échelles différentes de d'adhésion à titre de membre; l'un pour les résidents et l'autre pour les non-résidents. Pour une liste des tous les droits d'adhésion, voir Annexe 1 – *Tarifs*.

4. Recognition of long term service

4.1 Congratulations letters are sent to members who have accumulated ten (10) fifteen (15) and twenty (20) years of continuous membership, this early in the year following the year of anniversary in which the member attained long-term service status.

4. Reconnaissance du service de longue durée

4.1 Des lettres de félicitations sont envoyées aux membres ayant accumulé dix(10), quinze(15) et vingt(20) ans d'adhésion continue, et cela au début de l'année qui suit l'année au cours de laquelle le membre a atteint le statut de service de longue durée.

5. Application for membership as a member

5.1 Persons applying for membership as a CCC member must complete a form provided for this purpose. The form in question, along with the fees in the appropriate amount, must be sent to the Registrar for review;

5. Demande d'adhésion à titre de membre

5.1 Les personnes qui demandent l'adhésion à titre de membre du CCC doivent remplir un formulaire prévu à cet effet. Le formulaire en question, accompagné des droits au montant approprié, doit être envoyé au registrariat aux fins d'examen;

5.2 The facsimile of the form will be accepted as long as it bears the handwritten signature of the candidate for membership. The request by electronic transmission will be accepted if the form has been scanned and contains the handwritten signature of the candidate for membership. In certain

5.2 Le fac-similé du formulaire sera accepté du moment qu'il porte la signature manuscrite du candidat à l'adhésion. La demande par transmission électronique sera acceptée si le formulaire a été numérisé et qu'il contienne la signature manuscrite du candidat à l'adhésion. Dans certaines

circumstances, the candidate for membership may be required to send the original of the membership application form to the registrar before his application is approved;

circonstances, le candidat à l'adhésion peut-être obligé de faire parvenir l'original du formulaire de demande d'adhésion au registrariat avant que sa demande ne soit approuvée;

5.3 Anyone who completes the membership application form attests to the fact that they have read and understood the conditions of membership and that they accept them;

5.3 Toute personne qui remplit le formulaire de demande d'adhésion atteste par le fait même qu'elle a lu et compris les conditions d'adhésion et qu'elle les accepte;

5.4 No request for membership as a member can be refused without valid reason. A person who has been refused membership must receive the reasons for the refusal;

5.4 Aucune demande d'adhésion à titre de membre ne peut être refusée sans raison valable. Une personne à qui l'adhésion à titre de membre a été refusée doit recevoir les raisons du refus;

5.5 The Ethics and Discipline Committee, when terminating a membership as a disciplinary measure, must include in its decision a period corresponding to the gravity of the offense;

5.5 Le Comité d'éthique et de discipline, lorsqu'il résilie une adhésion à titre de mesure disciplinaire, doit inclure dans sa décision une durée correspondant à la gravité de l'infraction;

5.6 Each month, the registrar must provide the Board members with a list of new members in their respective regions.

5.6 Chaque mois, le registrariat doit fournir aux membres au Conseil une liste de nouveaux membres dans leur région respectives.

6. Renewal of membership status

6. Renouvellement du statut de membre

6.1 All current members as of October of any year receive notice for the renewal of their membership for the following year. If payment is not made in October, another notice is sent to them in November, then again in December. If payment of the renewal fee is made before December 15, it guarantees the automatic renewal of membership on the 1st of January of the following year. If the payment is made after December 15, it

6.1 Tous les membres actuels en date d'octobre de n'importe quelle année reçoivent un avis pour le renouvellement de leur adhésion pour l'année subséquente. Si le paiement n'est pas effectué en octobre, un autre avis leur est expédié en novembre, puis encore en décembre. Si le paiement des droits de renouvellement est effectué avant le 15 décembre, on garantit le renouvellement automatique de

may not be registered until the following year, and then an interruption of membership status may occur

The name of any person who has not renewed his membership on December 31 is automatically removed from the list of members on the 1st of January of the following year;

6.2 A member who does not pay his membership for more than one year may be reinstated without downtime if he pays the fees for the past year and more rights for the current year, and provided that the fees in question be paid before December 31 of the current year. Membership fees for the past year will be charged at the rate for the current year.

7. Exclusion and restriction of members

7.1 When applying the conditions of membership as a member, these conditions should not prevent members from participating in activities that have animal welfare interests, such as volunteering or working in a society for the protection of animals, an animal shelter, etc. regardless of the fact that these organizations are hosting or selling domestic cats;

7.2 In accordance with the *Administrative Regulations*, CCC members must not engage in the breeding, purchase or sale

l'adhésion le 1^{er} janvier de l'année suivante. Si le paiement est effectué après le 15 décembre, il peut ne pas être inscrit jusqu'à l'année suivante, et alors une interruption de statut de membre peut se produire.

Le nom de toute personne qui n'a pas renouvelé son adhésion le 31 décembre est automatiquement enlevé de la liste des membres le 1^{er} janvier de l'année suivante;

6.2 Le membre qui ne paie pas ses droits d'adhésion pendant plus d'un an peut être réintégré sans interruption de service s'il paie les droits pour l'année écoulée en plus des droits pour l'année en cours, et pourvu que les droits en question soient payés avant le 31 décembre de l'année en cours. Les droits d'adhésion pour l'année écoulée seront facturés au taux de l'année en cours.

7. Exclusion et restriction des membres

7.1 Lorsqu'on met en application les conditions d'adhésion à titre de membre, ces conditions ne doivent pas empêcher les membres de participer aux activités ayant pour intérêts le bien-être des animaux, tel que faire du bénévolat ou d'exercer un emploi au sein d'une société pour la protection des animaux, d'un refuge pour animaux, etc. sans tenir compte du fait que ces organisations hébergent ou vendent des chats domestiques;

7.2 Conformément aux *Règlements administratifs*, les membres du CCC ne doivent pas s'engager dans l'élevage, l'achat ou la vente de chats

of domestic cats without first obtaining the approval of the Board of Directors. An application for approval may be made to the Board for the breeding, buying or selling of cats of an unrecognized breed or evolving breed.

When this authorization is granted, the breeder must keep good breeding records and, in the case of cats sold, buyers must be provided with the registration certificates transferred in good and due form, as if they were of pure breed.

domestiques sans obtenir préalablement l'approbation du Conseil d'administration. On peut présenter au Conseil une demande d'approbation pour élever, acheter ou vendre des chats de race non-reconnues ou en voies en constitution.

Lorsque cette autorisation est accordée, l'éleveur doit tenir de bons dossiers d'élevage et, dans le cas des chats vendus, il faut fournir aux acheteurs les certificats d'enregistrement transférés en bonne et due forme, comme s'ils étaient de race pure.

Appendix 1 – Rates*
Annexe 1 – tarifs*

Member categories Catégorie membres	Residents Résidents	Non-residents Non-résidents
Regular membership Adhésion membre régulier	\$ 50.00	\$ 60 .00
Family membership – regular members (includes 2 adults) Adhésion familiale – membres réguliers (comprend 2 adultes)	\$ 60.00	\$ 70.00
Associate membership Adhésion membre associé	\$ 30.00	\$ 40.00
Family membership – associate members (includes 2 adults) Adhésion familiale – membres associés (comprend 2 adultes)	\$ 50.00	\$ 60.00

* Note : all fees are subject to applicable taxes.

Note : tous les droits sont sujets aux taxes applicables.

Appendix 2 – Comparative table of members' rights, privileges and benefits
 Annexe 2 – Tableau comparatif des droits, privilège et avantages des membres

Rights, privileges and benefits Droits, privilèges et avantages	Regular Régulier	Associate Associé
Membership card Carte de membre	X	X
Right to vote (under <i>By-Laws</i>) Droit de vote (en vertu des <i>Règlements administratifs</i>)	X	
Discount on CCC products Escompte sur les produits du CCC	X	X
Discount on CCC services Escompte sur les services du CCC	X	X
Access to promotional activities for catteries Accès aux activités promotionnelles des chatteries	X	
Priority service for registrations Service prioritaire pour les enregistrements	X	
Can be a member of a committee Peut être membre d'un comité	X	